

# Test basé sur les normes

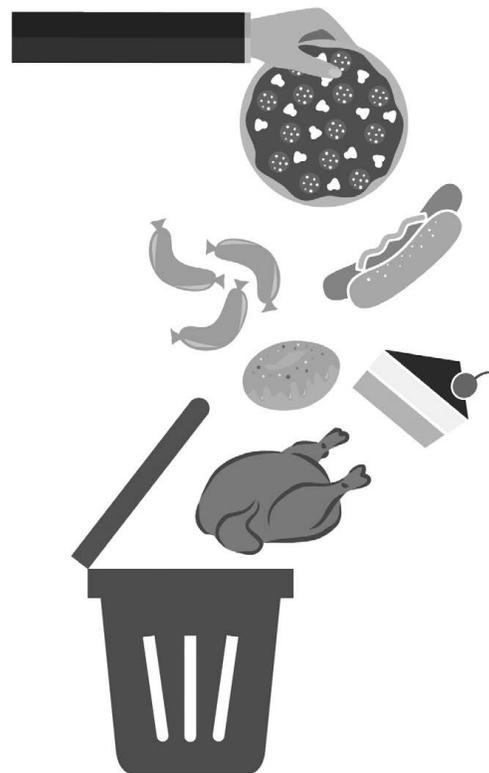
Français langue seconde – immersion

40S : Langue et communication

12<sup>e</sup> année

## Compréhension écrite

### Le gaspillage alimentaire



Données de catalogage avant publication – Éducation et Formation Manitoba

Test basé sur les normes, français langue seconde – immersion 40S : langue et communication, 12<sup>e</sup> année [ressource électronique]. Clé de correction : compréhension écrite — Juin 2018

ISBN : 978-0-7711-7700-2 (PDF)

1. Français (Langue) – Examens.
  2. Tests centrés sur une norme – Manitoba.
  3. Français (Langue) – Étude et enseignement (Secondaire) – Manitoba.
- I. Manitoba. Éducation et Formation Manitoba.  
448.0076

Tous droits réservés © 2018, le gouvernement du Manitoba représenté par le ministre de l'Éducation et de la Formation.

Éducation et Formation Manitoba  
Bureau d'Enfants en santé Manitoba et Division de l'éducation de la maternelle  
à la 12<sup>e</sup> année  
Bureau de l'éducation française  
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la *Loi sur le droit d'auteur*. Dans le cas où il se serait produit des erreurs ou des omissions, prière d'en aviser Éducation et Formation Manitoba.

La reproduction du présent document à des fins éducationnelles non commerciales est autorisée à condition que la source soit mentionnée.

Les sites Web mentionnés dans le présent document pourraient faire l'objet de changement sans préavis.

Vous pouvez commander des exemplaires imprimés de ce document du Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba (anciennement le Centre des manuels scolaires du Manitoba), à l'adresse [www.mtbb.mb.ca](http://www.mtbb.mb.ca).  
ISBN : 978-0-7711-7699-9 (version imprimée)

**Les opinions et les idées exprimées dans le présent cahier peuvent représenter le point de vue des auteurs et ne reflètent pas nécessairement la position du gouvernement du Manitoba.**

**Dans le présent document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.**

## Table des matières

Introduction.....	1
Modalités de correction .....	1
Compilation des notes.....	1
Préparation à la correction.....	1
Cas particuliers relevés durant la correction .....	2
Résultats d'apprentissage .....	3
Critères d'évaluation pour les tâches de Compréhension écrite.....	5
Tâches et réponses .....	7
Tableau pour transposer la note sur 50 points.....	12



## Introduction

Le Test basé sur les normes, Français langue seconde – immersion, 40S : Langue et communication évalue les compétences des élèves dans trois domaines :

- la Compréhension orale,
- la Compréhension écrite,
- la Production écrite.

Le présent document traite de la Compréhension écrite. Il présente les modalités de correction dont la personne correctrice doit tenir compte afin de faire une évaluation juste et équitable des réponses des élèves.

Dans ce document vous trouverez :

- les modalités de correction,
- les résultats d'apprentissage faisant l'objet de l'évaluation,
- les critères d'évaluation pour les tâches de Compréhension écrite,
- les tâches de Compréhension écrite et les réponses possibles,
- le tableau pour transposer la note de l'élève.

## Modalités de correction

L'application des modalités de correction repose sur une bonne connaissance des résultats d'apprentissage, des textes retenus, des tâches, des directives, des exemples de réponses possibles ainsi que des modèles de réponses d'élèves.

### Compilation des notes

Les deux domaines de compréhension (Compréhension orale et Compréhension écrite) comptent pour 50 % de la note du test. La note que l'élève obtiendra pour l'ensemble de ces deux domaines doit être transposée sur 50 points au moyen du tableau à la fin du présent document.

### Préparation à la correction

- Bien connaître les résultats d'apprentissage généraux, les résultats d'apprentissage spécifiques et les indicateurs de performance présentés dans le présent document.
- Bien connaître les critères d'évaluation pour les tâches de Compréhension écrite.
- Relire les textes associés aux tâches qui se trouvent dans le *Cahier de préparation*.
- Étudier le présent document afin de bien comprendre les tâches de compréhension, les directives et les réponses possibles.
- Tenir compte du fait que l'évaluation de Compréhension écrite vise surtout le contenu et l'organisation de la réponse de l'élève.

## Cas particuliers relevés durant la correction

- **Sources non indiquées** – Lorsque l'élève n'indique pas une ou plusieurs de ses sources, la personne correctrice doit indiquer dans le cahier d'où provient le passage emprunté et attribuer une note uniquement pour la partie du travail qui appartient à l'élève.
- **Pas de réponse** – Dans le cas d'un élève qui n'a pas fourni de réponse, il faut noircir « PR » sur la feuille de notation. Toutefois, au moment du calcul des résultats, l'élève obtient la note zéro.
- **Mots anglais ou anglicismes dans la réponse** – Étant donné que cette partie du test porte sur la compréhension, l'élève qui, à l'occasion, utilise des mots anglais ou des anglicismes ne sera pas pénalisé pourvu que la réponse soit claire. Cependant, dans un cas extrême où la réponse est écrite plutôt en anglais, il faut accorder la note zéro.
- **Réponse illisible** – Lorsque l'écriture est indéchiffrable, il faut accorder la note zéro.

Les divisions scolaires ont désigné une personne coordonnatrice responsable de gérer la correction locale. Toute irrégularité (plagiat ou tricherie) doit être portée à l'attention de la personne coordonnatrice.

Si la personne correctrice éprouve de la difficulté à évaluer une réponse, elle doit consulter la personne coordonnatrice.

Dans le cas d'une demande de révision de note, la personne correctrice doit consulter la personne coordonnatrice qui se chargera de coordonner les séances de révision de note.

## Résultats d'apprentissage

Les résultats d'apprentissage faisant l'objet de l'évaluation en Compréhension écrite sont présentés dans le tableau ci-dessous. Ce tableau reprend l'information présentée dans la trousse *Français langue seconde – immersion, langue et communication, secondaire 4, les normes*<sup>1</sup>. Les textes choisis, ainsi que les tâches de compréhension, correspondent aux résultats d'apprentissage généraux et aux résultats d'apprentissage spécifiques de la 12<sup>e</sup> année retenus pour le test.

Dans la marge de droite de la clé de correction, en plus de la pondération accordée à chaque tâche, vous trouverez un code qui précise le résultat d'apprentissage général, le résultat d'apprentissage spécifique et l'indicateur de performance visés. La lecture des codes se fait à l'aide du tableau suivant.

Compréhension écrite, 12 <sup>e</sup> année		
Résultats d'apprentissage généraux	Résultats d'apprentissage spécifiques	Indicateurs de performance correspondant à la norme
<p><b>CÉ1</b> L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour satisfaire un besoin d'information.</p>	<p><b>A</b> L'élève sera capable de dégager les relations de supposition, de conséquence, de condition, de concession dans des textes tels que dossiers, articles analytiques, articles argumentatifs.</p> <p><b>B</b> L'élève sera capable de réagir de façon critique à des textes analytiques et argumentatifs en s'appuyant sur les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la valeur de l'information et la force des arguments présentés,</li> <li>- l'organisation du texte,</li> <li>- l'efficacité de l'analyse et de l'argumentation.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Texte argumentatif</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'élève dégage la thèse présentée.</li> <li>2. L'élève établit les liens entre les aspects traités.</li> <li>3. L'élève dégage la stratégie argumentative utilisée dans le texte.</li> <li>4. L'élève analyse le bien-fondé des arguments avancés.</li> <li>5. L'élève réagit à la thèse présentée en s'appuyant sur l'efficacité de l'argumentation.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Texte analytique</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. L'élève dégage la problématique abordée.</li> <li>7. L'élève établit les liens entre les aspects présentés.</li> <li>8. L'élève détermine le degré d'objectivité dans l'analyse.</li> <li>9. L'élève se prononce sur la valeur de l'information et sur l'efficacité de l'analyse.</li> </ol>

(suite du tableau à la page 4)



1. MANITOBA. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE. *Français langue seconde – immersion, langue et communication, secondaire 4, les normes*, Winnipeg, Manitoba, Le Ministère, 2000.

## Compréhension écrite, 12<sup>e</sup> année

Résultats d'apprentissage généraux	Résultats d'apprentissage spécifiques	Indicateurs de performance correspondant à la norme
<p><b>CÉ2</b> L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour satisfaire un besoin d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique.</p>	<p><b>A</b> L'élève sera capable d'analyser la relation entre différentes composantes du récit telles que thèmes, personnages, cadre, temps de narration, point de vue de narration [dans des nouvelles littéraires et des romans].</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'élève établit et explique la relation entre les différentes composantes du récit telles que l'intrigue, les personnages et la narration.</li> <li>2. L'élève dégage les thèmes et les valeurs véhiculés.</li> <li>3. L'élève fait part des sentiments, des émotions et des opinions que suscite en lui le monde imaginaire du récit.</li> <li>4. L'élève justifie sa réaction en s'appuyant sur les éléments pertinents du récit.</li> </ol>
	<p><b>B</b> L'élève sera capable de réagir aux images dans le texte poétique.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'élève dégage les images évoquées dans l'univers poétique, en s'appuyant sur les champs lexicaux et les figures de style.</li> <li>2. L'élève fait part des sentiments, des émotions et des opinions que suscitent les images.</li> <li>3. L'élève justifie sa réaction en s'appuyant sur les éléments pertinents du texte poétique.</li> </ol>

## Critères d'évaluation pour les tâches de Compréhension écrite

<b>Tâches analytiques</b>		<b>Valeur : 3 points</b>		
<b>Directives</b> : La réponse doit contenir les trois éléments suivants :		<ul style="list-style-type: none"> <li>– une compréhension évidente de la tâche,</li> <li>– une explication complète et bien structurée,</li> <li>– un minimum de deux références ou citations pertinentes tirées du texte ou des textes à l'étude.</li> </ul>		
Niveau de performance	3	2	1	0
Critères	<b>Réponse perspicace</b>	<b>Réponse adéquate</b>	<b>Réponse rudimentaire</b>	<b>Réponse insuffisante</b>
<b>L'élève démontre une compréhension de la tâche selon l'indicateur de performance évalué.</b>	Compréhension approfondie qui cerne les idées principales et les détails importants	Compréhension convenable qui cerne les idées principales, mais à laquelle manquent des détails importants	Compréhension superficielle qui n'identifie que des aspects partiels ou apparents	Manque évident de compréhension de la tâche
<b>L'élève élabore la réponse de façon progressive pour faire comprendre ses idées sous forme d'un texte qui contient des éléments de cohérence.</b>	Explication développée de façon détaillée qui analyse plusieurs éléments pertinents du ou des texte(s) <b>ET</b> Organisation appropriée de la réponse	Explication correcte qui contient les idées principales malgré l'absence de quelques détails importants <b>ET</b> Organisation généralement cohérente de la réponse malgré des maladresses	Explication simpliste qui se limite aux notions évidentes et qui exige une interprétation <b>OU</b> Réponse mal structurée	Explication erronée <b>OU</b> hors sujet
<b>L'élève utilise des références ou des citations pertinentes pour appuyer une compréhension de la tâche.</b>	Références ou citations bien choisies et agencées à la tâche	Références ou citations acceptables et reliées partiellement à la tâche	Liens superficiels à la tâche <b>OU</b> Références ou citations insuffisantes	Absence de références ou de citations

### Tâches critiques

Valeur : 3 points

**Directives :** La réponse doit contenir les trois éléments suivants :

- une compréhension évidente de la tâche,
- une justification du point de vue complète et bien structurée,
- un minimum de deux références ou citations pertinentes tirées du texte ou des textes à l'étude.

Niveau de performance	3 Réponse perspicace	2 Réponse adéquate	1 Réponse rudimentaire	0 Réponse insuffisante
L'élève démontre une compréhension de la tâche selon l'indicateur de performance évalué.	Compréhension approfondie qui cerne les idées principales et les détails importants	Compréhension générale qui cerne les idées principales, mais à laquelle manquent des détails importants	Compréhension limitée qui n'identifie que des aspects partiels ou apparents	Manque évident de compréhension de la tâche
L'élève fournit une justification qui donne des raisons qui motivent son point de vue. La réponse contient des éléments de cohérence.	Justification réfléchie qui contient des éléments significatifs du ou des texte(s) qui appuient le point de vue de l'élève <b>ET</b> Organisation judicieuse et fluide de la réponse	Justification adéquate qui contient des éléments du ou des texte(s) qui appuient le point de vue de l'élève <b>ET</b> Organisation appropriée de la réponse	Justification superficielle qui contient des éléments apparents du ou des texte(s) et qui exige une interprétation <b>OU</b> Réponse mal structurée	Justification inappropriée
L'élève utilise des références ou des citations pertinentes dans sa justification.	Références ou citations bien choisies et agencées à la justification	Références ou citations acceptables et reliées partiellement à la justification	Liens superficiels à la justification <b>OU</b> Références ou citations insuffisantes	Absence de références ou de citations

## Tâches et réponses

Les réponses fournies dans le présent document sont des pistes pour guider la correction. Quoique plusieurs exemples soient offerts, il est impossible de prévoir toutes les réponses acceptables. Ainsi, la personne correctrice est parfois appelée à porter un jugement professionnel sur la qualité de la réponse de l'élève.

### Passer à la caisse

4. Quels indices l'auteure fournit-elle dans les péripéties pour annoncer le dénouement de la nouvelle?

Citez deux passages de la nouvelle qui servent d'indices et expliquez comment ils prédisent la fin.

CÉ2-A-1

3 points

---

#### ÉLÉMENTS DE RÉPONSES POSSIBLES

**À la fin de la nouvelle, l'auteure dévoile que Josie est en fait déchétarienne et qu'elle était en train de prendre des aliments dans les bennes derrière le supermarché quand le gérant du supermarché l'a surprise. Tout au long de l'intrigue, l'auteure fournit des indices subtils qui annoncent la chute.**

- Le personnage principal choisit les aliments avec hésitation.
  - « Josie s'approche d'abord doucement sans oser toucher à quoi que ce soit. Elle observe, en se demandant ce dont elle a vraiment besoin » (lignes 26 à 28).
- Elle met des gants avant de prendre la nourriture.
  - « Elle enfle sa paire de gants délicatement et commence sa cueillette » (lignes 28 et 29).
- Les articles semblent pêle-mêle. Elle en met dans ses poches et ses sacs, ce qui est inhabituel.
  - « ... elle amasse, entasse, bourre son caddie, ses poches, ses bras, sans plus même y réfléchir » (lignes 39 à 41).
  - « Elle attrape tout ce qu'il lui tombe sous la main : des piles, une casserole, un grand sac de plage – chouette! quelque chose de plus à remplir... » (lignes 42 à 44.)
  - « Alors que tous ses sacs sont pleins, Josie s'aperçoit qu'elle ne pourra plus rien emporter d'autre » (lignes 47 à 49).
- Elle commence à manger les aliments qu'elle avait choisis. Les clients d'une épicerie ne font pas cela habituellement.
  - « Mais elle ne peut plus s'arrêter : il lui faut consommer. Elle ouvre un paquet de chips... » (lignes 49 à 51).
- Vers la fin, on se demande pourquoi il y aurait un chien dans le magasin et pourquoi l'auteure mentionne le temps que Josie a passé à choisir les aliments.
  - « Un aboiement approchant sort soudain Josie de sa folie » (lignes 57 et 58).
  - « Elle a beaucoup trop tardé. Le vigile l'a repérée » (ligne 58).

(suite à la page 8)

- Finalement, Josie essaie de se sauver du vigile et du gérant du magasin. Cela donne l'impression que l'auteure raconte autre chose qu'une simple expédition à l'épicerie.
  - « Elle espère encore pouvoir s'échapper, mais au bout de l'allée, elle tombe nez à nez avec un petit homme dégarni habillé aux couleurs du magasin » (lignes 60 à 63).

## Des légumes moches, bons, pas chers

5. Croyez-vous que l'initiative de marketing des « fruits et légumes moches » peut réellement réduire le gaspillage alimentaire?

Justifiez votre point de vue en vous appuyant sur au moins deux éléments pertinents tirés du texte à l'étude.

CÉ1-B-4

3 points

---

### ÉLÉMENTS DE RÉPONSES POSSIBLES

**Je crois que cette initiative peut réduire le gaspillage alimentaire.**

- La campagne publicitaire pour promouvoir la consommation des légumes et fruits moches réduira le gaspillage alimentaire, car ces produits sont habituellement jetés aux poubelles. On espère changer les perspectives des consommateurs au sujet de leurs exigences concernant l'apparence des aliments.
  - « La solution à un tel gaspillage n'est pas simple, mais la France semble sur une bonne piste. À grand renfort de marketing, plusieurs chaînes vendent maintenant ces fruits et légumes "moches" au rabais. Et ça marche » (§ 1).
  - « Et l'initiative, bien que modeste, a aussi connu un succès bœuf. Pendant un essai de deux jours, un Intermarché de Provins [...] a offert à 30 % de rabais des pommes, des oranges et des carottes "moches" dans un stand séparé et bien identifié » (§ 3).
  - « Tout a été vendu » (§ 3).
  - « ... les fruits et les légumes coupables du délit de laideur auraient été destinés à la transformation ou aux animaux, au pire, à la poubelle avant même de prendre le chemin de l'épicerie » (§ 5).
  - « Les fruits et les légumes sont beaucoup plus gaspillés que tout le reste » (§ 5).
  - « Le marketing a été plutôt intense, admet-elle, mais, au moins, il aura permis de sensibiliser les clients au phénomène du gaspillage sous toutes ses formes » (§ 6).
  - « Elle [M<sup>me</sup> Robineau] communique avec ses producteurs pour leur permettre d'écouler ponctuellement des lots imparfaits, comme un chargement de choux-fleurs qui seraient tous trop petits, par exemple » (§ 7).
  - « C'est d'ailleurs déjà "pratique courante" dans les paniers bio, pointe Isabelle Joncas, chez Équiterre. Elle déplore du même coup comme les Québécois peuvent être "déconnectés" du producteur, un peu comme si la vie d'un légume commençait à l'épicerie. Elle voit donc d'un très bon œil tout projet qui permettrait de rappeler ce lien » (§ 9).
  - « ... les rabais seraient un très bon incitatif » (§ 9).
  - « Chez Loblaw, les produits qui ne sont plus à leur meilleur sont offerts à un prix réduit dans des présentoirs particuliers » (§ 12 ).
- Les images publicitaires humoristiques démontrent au public que les aliments moches sont plus économiques et qu'ils sont parfaitement consommables, donc les attentes et les comportements des consommateurs concernant l'utilisation et l'apparence pourraient changer.
  - « Une carotte moche c'est une jolie soupe » (p. 27).

(suite à la page 10)

- « La pomme moche c'est comme une belle mais moins cher » (p. 28).
- « La pomme de terre moche élue Miss purée 2013 » (p. 28).
- « Le citron moche avant d'être un citron moche c'est avant tout un citron » (p. 29).

### **Je ne crois pas que cette initiative puisse réduire le gaspillage alimentaire.**

- En dépit du fait que la campagne publicitaire pour encourager l'achat de légumes et fruits moches a connu un succès, il n'est pas clair si ces produits sont en effet consommés dans les foyers, car les statistiques démontrent que les fruits et légumes sont plus gaspillés que les autres aliments.
  - « Les fruits et les légumes sont beaucoup plus gaspillés que tout le reste » (§ 5).
- La promotion des légumes et fruits moches est une mode qui passera sans doute.
  - « La campagne humoristique et percutante sur Internet est virale, elle a même remporté un prix de publicité » (§ 2).
  - La relationniste Vanessa Robineau d'Intermarché affirme que « les clients cherchaient les pommes les plus belles parmi les plus moches! » (§ 4.)
  - « Ce n'est pas simple. "C'est compliqué de demander aux producteurs : "Je ne veux que du moche", expose-t-elle, si bien que l'approvisionnement ne peut pas être régulier » (§ 7).
- Les produits imparfaits ne sont pas toujours jetés aux poubelles. Donc, la campagne publicitaire induit les consommateurs en erreur.
  - « ... les fruits et les légumes coupables du délit de laideur auraient été destinés à la transformation ou aux animaux... » (§ 5).
  - « M<sup>me</sup> Fossat [porte-parole d'IGA] souligne ainsi que les produits "qui ne correspondent pas aux normes" sont souvent utilisés pour les produits maison préparés sur place. Pour le reste, on tente de composter autant que possible. Certains marchands font aussi des dons aux organismes d'aide... » (§ 11).
- Les publicités des produits imparfaits sont peut-être amusantes à voir, mais elles peuvent entraîner un plus grand gaspillage parce que les consommateurs devront tailler les produits imparfaits pour enlever la partie défraîchie ou ce qui n'est pas consommable.

### **Position mitigée**

Acceptez une réponse qui exprime un point de vue nuancé pourvu que l'élève appuie sa position sur au moins deux éléments pertinents du texte.

## Honorer la terre Les fruits de la ruelle

6. À partir d'un exemple tiré de chaque texte, expliquez comment la vision du monde autochtone ressemble à celle des bénévoles de l'organisme Les fruits défendus de Montréal.

CÉ1-A-6  
CÉ1-A-7

3 points

---

### ÉLÉMENTS DE RÉPONSES POSSIBLES

**La vision du monde autochtone englobe la croyance que la Terre nous donne tout ce dont nous avons besoin pour vivre. C'est notre responsabilité de prendre seulement la nourriture et l'eau qui est nécessaire et de partager ce qu'il y a en surplus. Cette pratique responsable assurera que les générations futures auront également tout ce dont elles auront besoin pour vivre. Dans l'article « Les fruits de la ruelle », la philosophie des bénévoles de l'organisme Les fruits défendus de Montréal est de réduire le gaspillage alimentaire en récoltant des fruits qui poussent dans les ruelles de la ville et de les partager avec la communauté. Donc, les éléments communs se résument à :**

- Le partage dans la communauté

Honorer la terre :

- « Les moyens de subsistance, tels que la chasse, la récolte et la pêche, servent à nourrir soi-même, la famille, les personnes âgées, les personnes veuves et la communauté et à organiser des cérémonies. Nous extrayons et utilisons chaque élément en gardant à l'esprit le fait que nous prenons uniquement ce dont nous avons besoin » (§ 2).

Les fruits de la ruelle :

- « Le collectif organise des récoltes communautaires et facilite les rencontres entre les bénévoles et les propriétaires d'arbres à fruits » (§ 4).
- « L'organisme remet un tiers des fruits au propriétaire et cède un autre tiers aux bénévoles. Le reste du butin revient à l'organisme » (§ 4).
- « Ce qui fait l'originalité à Montréal, toutefois, c'est que le collectif s'est adjoint des cuisines communautaires pour redistribuer ces fruits à la communauté » (§ 8).
- « Dans les cuisines du Santropol Roulant de Montréal, des bénévoles préparent une centaine de repas par jour que leur popote roulante livre aux gens isolés de la ville » (§ 9).

- Le respect des produits de la Terre

Honorer la terre :

- « Nous devons faire preuve de précaution et de clairvoyance dans la façon et la quantité que nous prélevons afin de ne pas faire courir un grand péril aux futures générations » (§ 2).

Les fruits de la ruelle :

- « On veut réduire le gaspillage, mais surtout, sensibiliser la population à l'importance des aliments qui poussent en ville... » (§ 3).
- « Jusqu'à maintenant, les cueilleurs du collectif ont détourné des poubelles plus de quatre tonnes de fruits comestibles » (§ 12).

## Tableau pour transposer la note sur 50 points

Résultat de l'élève sur 18	Résultat de l'élève sur 50
18	50,00
17	47,22
16	44,44
15	41,67
14	38,89
13	36,11
12	33,33
11	30,56
10	27,78
9	25,00
8	22,22
7	19,44
6	16,67
5	13,89
4	11,11
3	8,33
2	5,56
1	2,78
0	0,00